

Forester

GARDEN TOOLS

PL

EN

AREATOR 1500 W

SCARIFIER 1500 W



CE

nr kat. F141-01

Oryginalna Instrukcja Obsługi
Instruction Manual



**UWAGA ! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA
ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA**

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Urządzenie to areator z funkcją wertykulatora przeznaczone jest do wrywania mchów i chwastów z gleby i spulchniania gleby. Areator do trawników idealnie nadaje się do małych i średniej wielkości trawników. Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego do prac w ogrodach. Zalecane terminy prac na wiosnę i jesień.

OSTRZEŻENIE ! Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Parametry techniczne

Napięcie:	230V~/50 Hz
Pobór mocy:	1500 W
Obroty bez obciążenia:	3000 min ⁻¹
Pojemność kosza:	30 L
Szerokość cięcia:	320 mm
Długość przewodu:	35 cm
Głębokość pracy:	-12/-8/-4/+4/ mm
Waga:	8,5 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (EN60335)	L _{pA} : 84,5 dB(A) ; K _{PA} = 3dB(A)
Moc akustyczna gwarantowana urządzenia podczas pracy	L _{WA} : 98,0 dB(A)
Wielkość drgań mechanicznych w środowisku pracy działających na kończyny górne	a _n = 4,246 m/s ² ; k=1,5 m/s ²

UWAGA ! Emisja drgań w czasie rzeczywistego wykorzystania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości w zależności, w jaki sposób narzędzie jest używane.

OSTRZEŻENIE ! Podczas pracy należy stosować przedłużacz zewnętrzny. Przedłużacze są odpowiednie do stosowania na dworze, co pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia.
Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować porażeniem prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Niniejszą instrukcję należy zachować

Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej) lub bezprzewodowego zasilanego z akumulatora.

1. Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** *Balagan na stole warsztatowym oraz niedostateczne oświetlenie sprzyjają wypadkom.*
- b) **Nie włączać urządzenia w otoczeniu wybuchowej atmosfery, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów, albo przy zapyleniu.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą powodować zapłon pyłu lub oparów.*
- c) **W pobliżu osoby pracującej z użyciem elektronarzędzia nie mogą znajdować się osoby postronne lub dzieci.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych wtyczek adaptera z uziemionymi elektronarzędziami.** *Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi lub uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.*
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nie nadużywaj kabla. Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia, wyciągania lub odłączania urządzenia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

- e) **Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz należy użyć przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Użycie sznurka nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone prądem różnicowoprądowym (RCD).** *Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

UWAGA! Termin "urządzenie różnicowo-prądowe (RCD)" można zastąpić terminem "wyłącznik różnicowo-prądowy (GFCI)" lub "wyłącznik różnicowo-prądowy (ELCB)".

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź czujny, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- b) **Używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze noś ochronę oczu.** *Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała.*
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszenia lub przenoszenia narzędzia.** *Przenoszenie elektronarzędzi za pomocą palca na przełączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem grozi wypadkiem.*
- d) **Wyjmij klucz regulacyjny lub klucz przed włączeniem elektronarzędzia.** *Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- e) **Nie przesadzaj. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę.** *Umożliwia to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f) **Ubierz się prawidłowo. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*
- g) **Jeżeli przewidziane są urządzenia do podłączenia urządzeń odpylających i zbierających pył, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** *Korzystanie z gromadzenia pyłu może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.*
- h) **Nie pozwól, aby zaznajomienie się z częstym korzystaniem z narzędzi pozwoliło ci na zachowanie samozadowolenia i ignorowanie zasad bezpieczeństwa**

narzędzi. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

4. Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzia

- a) **Nie wolno forsować narzędzia. Do pracy należy używać elektronarzędzia, które jest do tego przeznaczone.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zakończeniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.** Taka czynność prewencyjna pozwala zmniejszyć ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz innych nieprzeszkolonych osób.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Konieczna jest należyta konserwacja urządzenia. Sprawdzić pod kątem niewspółosiowości lub zamocowania ruchomych części, pęknięcia części i wszelkich innych czynników, które mogą wpłynąć na pracę elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, urządzenie należy naprawić przed użyciem.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi o wiele rzadziej zakleszczają się w obrabianym materiale i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane dla danego modelu przez producenta.** Akcesoria, które są właściwe dla jednego elektronarzędzia, mogą stwarzać zagrożenie po zastosowaniu w innym urządzeniu.

UWAGA! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

5. Serwis

Czynności serwisowo-naprawcze mogą wykonywać jedynie wykwalifikowani technicy. Czynności naprawcze lub konserwacyjne wykonane przez niewykwalifikowaną osobę mogą przyczynić się do ryzyka powstania obrażeń ciała.

6. Symbole

	Przeczytaj instrukcję obsługi
	Nakaz stosowania ochrony słuchu
	Nakaz stosowania ochrony oczu
	Nakaz stosowania ochrony stóp
	Nakaz stosowania ochrony rąk
	Oznaczenie zgodności z normami bezpieczeństwa z dyrektywami Unii Europejskiej
	Symbol selektywnego zbierania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zakaz wyrzucania elektro-odpadów do zwykłego pojemnika.
	Produkt II klasy ochronności

Inne symbole umieszczone na urządzeniu

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Ochrona słuchu - musisz ją nosić		Niebezpieczeństwo! Ostrze może przeciąć kabel
	Ochrona oczu – musisz ją nosić		Nie dotykaj obracających się części
	Niebezpieczeństwo! Obracające się ostrza – trzymaj ręce i stopy z dala od części ruchomych		Niebezpieczeństwo! Nie przejeżdżaj po kablu

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA AREATORA / WELTYKULATORA

Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.

Nigdy nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzenia.



Nigdy nie pozwalaj na używanie urządzenia osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją.

Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich mienia.

Podczas obsługi urządzenia należy zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie używaj urządzenia będąc boso lub w otwartych sandałach.

Dokładnie sprawdź obszar, w którym urządzenie ma być używane i usuń wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.

Przed użyciem zawsze sprawdź wzrokowo, czy obracające się części i zespół noża nie są zużyte lub uszkodzone. Wymień zużyte lub uszkodzone części w zestawach, aby zachować równowagę.

Używaj urządzenia tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu. O ile to możliwe, unikaj używania urządzenia w mokrej trawie. Zawsze miej pewność, że stoisz na zboczach. Idź, nigdy nie biegnij. Zawsze pracuj w poprzek zbocza, nigdy w górę i w dół.

Nie używaj urządzenia na zbyt stromych zboczach.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia urządzenia do siebie.

Zatrzymaj obracające się części, jeśli urządzenie musi być przechylone do transportu. Nie używaj środków tnących podczas przechodzenia przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu urządzenia do i z obszaru roboczego.

Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub osłonami lub bez urządzeń zabezpieczających.

Włącz silnik zgodnie z instrukcją, trzymając stopy z dala od obracających się części.

Nie przechylaj urządzenia podczas włączania silnika, spodziewaj się, że urządzenie będzie musiało zostać przechylone w celu uruchomienia. W takim przypadku nie przechylaj go bardziej niż jest to absolutnie konieczne i podnoś tylko tę część, która jest z dala od operatora. Przed postawieniem urządzenia na ziemi zawsze upewnij się, że obie ręce są w

pozycji roboczej. Nie zbliżać dłoni ani stóp do obracających się części ani pod nimi.

Nigdy nie podnoś ani nie przenoś urządzenia, gdy silnik jest uruchomiony.



Ostrzeżenie! Ostrza tnąca będzie się obracać jeszcze przez chwilę po wyłączeniu kosiarki. Nie podnosić ani nie przenosić urządzenia, dopóki nie przestaną się obracać.

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka:

- Zawsze, gdy kończysz pracę,
- Przed usunięciem zablokowanego narzędzia,
- Po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń i wykonaj niezbędne naprawy.
- Jeśli urządzenie zaczyna nienormalnie wibrować,

INSTRUKCJA MONTAŻU

B - moduł przełączający

F – odciążacz kabla

G – zaciski kablowe

H – Nakrętka motylkowa i śruba

J - zbiornik

M – przycisk bezpieczeństwa

N-wyzwalacz włączenia/wyłączenia

O – dźwignia regulacji wysokości

P – kabel zasilający



WYKAZ ELEMENTÓW W DOSTAWIE



MONTAŻ UCHWYTU

- wykręć śruby z korpusu maszyny
- włóż uchwyty w otwory korpusu maszyny
- wkręć śruby w korpus maszyny aby zabezpieczyć dolne uchwyty



- przymocuj środkowy uchwyt do dolnego uchwytu za pomocą śruby i nakrętki ręcznej

- załóż odciążacz kabla wokół górnego uchwytu
- przymocuj uchwyt górny do uchwytu środkowego i zabezpiecz śrubami i nakrętkami motylkowymi



- zamontuj moduł przełącznika do górnego uchwytu. Upewnij się, że przycisk zabezpieczający jest skierowany do góry



Zabezpieczenie kabla

- utwórz pętlę z kabla i przełóż go przez element odciążający



Zacisk do kabli

- umieść większą stronę zacisku wokół pręta uchwytu
- umieść kabel zasilający po mniejszej stronie zacisku

MONTAŻ KOSZA

- naciągnij siatkę pojemnika na ramię, najdłuższe zaciski przymocuj do szyn ramy
- zamocuj pozostałe zaciski do bocznych szyn ramy



Zamocowanie kosza

- podnieś klapę wyrzutu i znajdź zaczepy do zamocowania kosza
- zawieś kosz na zaczepach i opuść klapę



WSKAZÓWKI I PORADY

Wertykulacja

Wertykulacja to proces usuwania organicznych substancji ogrodowych z podstawowej warstwy trawnika. Mech, resztki skoszonej trawy i chwasty odcinają trawnik od tlenu i wody. Korzyści z wertykulacji to stymulowanie wzrostu trawy, lepszy przepływ tlenu, ograniczenie gromadzenia się wody i jej zatrzymywanie. Proces ten ułatwia dotarcie wody i składników odżywczych do korzeni trawy.

Wkład do wertykulacji to sztywny wał z ostrzami stalowymi. Stalowe ostrza zostały tak zaprojektowane, aby usunąć całą niepotrzebną materię organiczną z trawnika.



Areator - grabienie

Wkład grabi przeznaczony jest do lekkiego zarysowania powierzchni podłoża. Poprawi to odprowadzanie wody i ułatwi wchłanianie tlenu.



PRZYGOTOWANIE TRAWNIKA

Przed wertykulacją upewnij się, że trawnik został przycięty na wysokość ok. 40 mm. Zapobiegnie to wyrwaniu przez maszynę zdrowej trawy.

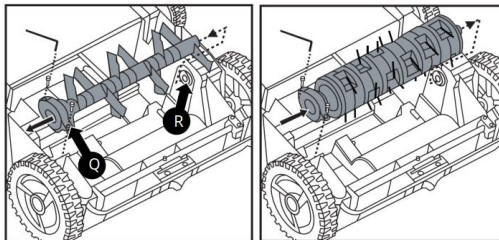
Wkład wertykultora przeznaczony jest do rozbijania zbudowanej warstwy i penetrowania gruntu.

Grabienie trawnika powoduje usunięcie zbitej warstwy bez wnikania w ziemię. Nie należy grabić trawy dłuższej niż 75 mm. Wkład z zębami sprężynowymi został zaprojektowany tak, aby drapać ziemię trawnika bez penetracji.

WYMIANA WKŁADU

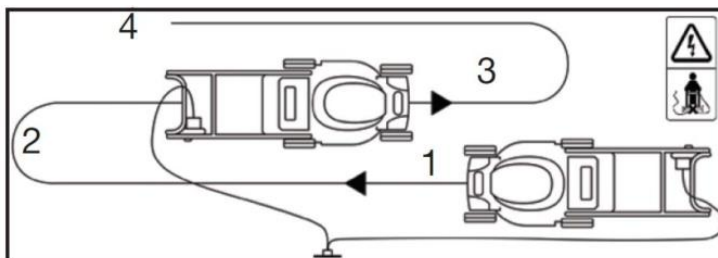
UWAGA! Podczas wymiany wkładu urządzenie musi być odłączone od zasilania.

1. Wykręć śruby z zacisku (Q) za pomocą dołączonego klucza
2. Podnieś wkład, wyciągnij go z wrzeczona (R)
3. Aby wymienić wkład, wykonaj poprzedni kroki w odwrotnej kolejności



KOLEJNOŚĆ PRACY

Aby uzyskać optymalne rezultaty i zmniejszyć ryzyko przecięcia kabla zasilającego, zalecamy używać urządzenie w sposób opisany poniżej.



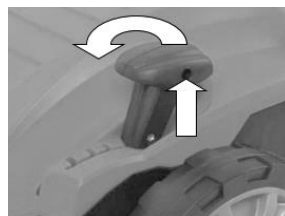
REGULACJA WYSOKOŚCI PRACY

Aby wyregulować wysokość, należy pociągnąć dźwignię góry, następnie ustawić na odpowiedniej wysokości.

Dostępne wysokości dla wertykulacji -12 / -8 / -4 / 4 mm

Dla grabienia -3 / 1 / 5 / 13 mm

Nie zaleca się używania grabi dla wysokości -3 mm, ponieważ może to być zbyt agresywne.



do

KONSERWACJA I SKŁADOWANIE

- Po każdym użyciu usuń trawę i błoto. Użyj czystej szmatki, aby usunąć brud, tłuszcz itp.
- nie używaj wody do czyszczenia jakiejkolwiek części
- przechowuj urządzenie w suchym pomieszczeniu, z dala od wilgoci i opadów deszczu
- nie przechowuj urządzenia w pobliżu źródła ciepła jak piec na drewna, na gaz lub grzejnika elektrycznego

Akcesoria

1. Klucz -----1szt.
2. Instrukcja obsługi-----1egz

OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenia niezdatne do użytku należy oddać do recyklingu w punkcie zbierania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać do komunalnych kontenerów na śmieci. Opakowanie należy utylizować zgodnie z typem materiału oraz przepisami lokalnymi obowiązującymi na danym terenie.

UTYLIZACJA

Po zakończeniu okresu przydatności urządzenia (żywności) należy przy utylizacji powstałego odpadu postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Produkt składa się z części metalowych, tworzywa sztucznego oraz odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), które po rozsortowaniu podlegają oddzielnej utylizacji.

1. Wymontować wszystkie części i elementy maszyny.
2. Części posortować na trzy grupy odpadów (metale, tworzywo sztuczne, WEEE itp.).

Posortowany materiał przekazać do następnej utylizacji.

Informacje o punktach zbiorczych surowców wtórnych można otrzymać w jednostkach administracji państwowej lub w Internecie.



Symbol selektywnego zbierania. Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia.

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) mogą zawierać materiały niebezpieczne, które nie są zbierane osobno, mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE F141-01 FORESTER ORYGINALNA

Model produktu : **FORESTER**

Produkt: **AREATOR 1500W**

Numer katalogowy : **F141-01**

Partia / Seria : od **24-2851-0001** do **24-2851-0399**

Producent : **EGA GUDALEWSCY Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1,
Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną
odpowiedzialność producenta .

Przedmiot deklaracji : F141-01 / AREATOR 1500W / FORESTER

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednoznacznymi wymaganiami
unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego :

- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/35/UE (LVD)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępnienia na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (Dz.Urz. UE L 96/357 z 29.03.2014)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2006/42/WE (MD)** z dnia 17 maja 2006 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do maszyn (Dz.Urz. UE L 157/24 z 9.06.2006)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/30/UE (EMC)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (Dz.Urz. UE L 96/79 z 29.03.2014)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2011/65/UE (ROHS)** z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.Urz. UE L 174/88 z 01.07.2011)
- dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady **2005/88/WE** z dnia **14 grudnia** 2005 roku zmieniająca dyrektywę **2000/14/WE** w sprawie zbliżania ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do emisji hałasu przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń (Dz.Urz. UE L 344/44 z 27.12.2005)

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub innych specyfikacji technicznych w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

PN EN 60335-1:2012/A15:2022
PN EN 50636-2-92:2014
PN EN 62233:2008
PN EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
PN EN 61000-3-3:2013/A2:2021
PN EN IEC 55014-1:2021
PN EN IEC 55014-2:2021
PN EN 62321-1:2014

Niniejsze świadectwo zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiaru:

- TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg Germany:

Gwarantowany poziom mocy akustycznej:

F141-01 - LwA - 98 dB(A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej :

F141-01 - LwA - 97,3 dB(A) KwA=1,11 (dB)



Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: 24

Nazwisko i adres osoby mającej zamieszkanie lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Zdzisław Cherek, adres siedziby Spółki.

Podpisano w imieniu : Kierownictwa EGA GUDALEWSCY Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1, Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska .

Starogard Gdański 01.07.2024

miejsce i data wydania



Zdzisław Cherek , Pełnomocnik ds. Jakości

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu:	AREATOR 1500W
Nr katalogowy:	F141-01
Nr seryjny:	

NAPRAWY GWARANCYJNE

Data zgłoszenia		Data naprawy		Data zgłoszenia		Data naprawy	
Zakres naprawy				Zakres naprawy			
Pieczątką i podpis				Pieczątką i podpis			
Data zgłoszenia		Data naprawy		Data zgłoszenia		Data naprawy	
Zakres naprawy				Zakres naprawy			
Pieczątką i podpis				Pieczątką i podpis			

Warunki gwarancji:

1. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy (24 miesięcy przy zakupie konsumenckim).
2. Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne tkwiące w urządzeniu tj. materiałowe lub montażowe.
3. Gwarancją nie są objęte urazy wynikające z przyczyn zewnętrznych, takie jak: urazy mechaniczne, zanieczyszczenia, zalania, zjawiska atmosferyczne, niewłaściwa instalacja lub obsługa, jak również eksploatacja niezgodna z obsługą i z przeznaczeniem. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia do potrzeb oraz użytkowania go niezgodnie z przeznaczeniem.
4. Ze względu na naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych gwarancją nie są objęte takie rzeczy jak: kable, baterie, ładowarki, przyciski, pokrętła, przełączniki, noże, piasty, koła jezdne, łańcuchy tnące, prowadnice, paski klinowe, linki rozruchowe, głowice tnące, świece zapłonowe i inne elementy robocze.
5. Klient dostarcza towar do serwisu na własny koszt.
6. Urządzenie powinno być dostarczone do punktu serwisowego w oryginalnym, fabrycznym opakowaniu lub opakowaniu zastępczym chroniącym towar przed uszkodzeniami zewnętrznymi.
7. Na opakowaniu powinien być napisany nr identyfikacyjny towaru nadany w dniu sprzedaży.
8. Towar zostaje przyjęty do serwisu za okazaniem karty gwarancyjnej.
9. Karta gwarancyjna musi posiadać następujące informacje:
 - A) dołączony dowód zakupu towaru (faktura vat lub zachowany paragon)
 - B) pieczętę firmy, w której został zakupiony towar oraz podpis sprzedawcy
 - C) dokładna nazwę urządzenia
 - D) typ urządzenia z opisaniem przeznaczeniem
 - E) numer fabryczny urządzenia
 - F) czytelny podpis klienta
 - G) adres klienta do korespondencji
10. Karta gwarancyjna bez jakiegokolwiek punktu powyżej jest nieważna.
11. W przypadku braku któregośkolwiek dokumentu serwis pisemnie poprzez list polecony poinformuje klienta o warunkach dalszej gwarancji. Klient w ciągu 21 dni od daty otrzymania pisma powinien ustosunkować się do przesłanego pisma. Naprawa towaru zostaje wydłużona o czas dostarczenia wszystkich dokumentów do serwisu.
12. W sytuacji, gdy klient nie posiada wszystkich dokumentów powinien poinformować serwis o podjętej przez siebie decyzji w sprawie naprawy urządzenia oraz podać w formie pisemnej jedno z rozwiązań wyznaczonych przez serwis.
13. Produkt oddawany lub odsyłany do serwisu powinien być kompletny. W opakowaniu powinien znajdować się produkt wraz ze wszystkimi elementami, które zostały zakupione.
14. Odsyłanie niekompletnych produktów, może wydłużyć termin naprawy lub ją uniemożliwić.
15. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najpóźniej w terminie 14 dni od daty przyjęcia urządzenia do serwisu.
16. Roszczenia z tytułu gwarancji, rękojmi, umowy sprzedaży będą przyjmowane tylko na podstawie niniejszej karty gwarancyjnej określającej tożsamość nabytego narzędzia. **Gwarancja ważna z dowodem zakupu!**
17. W przypadku stwierdzenia przez serwis niemożności usunięcia wady lub ponownego wystąpienia tej samej wady pomimo dokonania trzech napraw, klient otrzyma nowe urządzenie.
18. Gwarancja nie daje prawa Kupującemu do domagania się zwrotów utraconych zysków związanych z uszkodzeniem.
19. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z ustawy z dnia 27 lipca 2002r. (Dziennik ustaw z dnia 5 września 2002r. Nr 141 pozycja 1176).
20. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Ustawy z dnia 27 lipca 2002 roku: O szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego.

PRODUCENT / SERWIS:

**Zapoznałem się z treścią,
oraz akceptuję warunki gwarancji.**

.....
(czytelny podpis klienta)

EGA GUDALEWSCY SPÓŁKA KOMANDYTOWA
UL. RZECZNA 1, NOWA WIEŚ RZECZNA
83-200 STAROGARD GDAŃSKI
tel: 058 / 56 300 80 do 82
www.forester-tools.com



Translation of the Original Instruction Manual

CONSTRUCTION AND PURPOSE

This device is an aerator with a scarifier function and is intended for removing moss and weeds from the soil and loosening the soil. The lawn aerator is ideal for small and medium-sized lawns. The device is intended for private use for gardening. Recommended work dates in spring and autumn.

WARNING ! Do not use a power tool other than for its intended purpose.

Voltage:	230V~/50Hz
Rated input:	1500 W
No Load Speed:	3000 min ⁻¹
Grass box capacity	30 L
Cutting Width:	320 mm
Cable length	35 cm
Cutting Height:	-12 / -8 / -4/ +4 / mm
Weight:	8,5 kg
A weighted sound pressure:	L _{PA} : 84,5 dB(A) ; K _{PA} = 3dB(A)
A weighted sound power guaranteed:	L _{WA} : 98,0 dB(A)
Vibration level:	a _h = 4,246 m/s ² ; k=1,5 m/s ²

WARNING ! Vibration emission during actual use of the power tool may differ from the declared value depending on how the tool is used.

WARNING !

Use an external extension cord while working. These extension cords are suitable for outdoor use to minimize risk electric shock.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

In warnings provided herein the expression "power tool" means a power tool powered from the mains (with a power cord) or a battery powered power tool (cordless).

1) Work area

- a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered and dark areas invite accidents.***
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.***
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.***

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.***
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.***
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.***
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.***
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.***
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.***

NOTE! The term "residual current device (RCD)" can be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.***
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.***
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.***

- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- f) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.*

WARNING! The device is used for indoor work. Despite the use of a safe structure from the very foundation, the use of protective measures and additional protective measures, there is always the risk of residual injury during work.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6) Warning symbol

	WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear ear protection
	Always wear goggles
	Wear safety footwear
	Wear protective gloves
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Symbol for separate collection of electrical and electronic devices. It is forbidden to throw away electrical waste into an ordinary container.
	II Class of protection

Other symbols placed on the device

Symbol	Description	Symbol	Description
	Hearing protection must be worn.		Danger! The blade can cut the cable.
	Eye protection must be worn.		Do not touch the rotating parts.
	Danger! Rotating blades – keep hands and feet away from moving parts.		Danger! Do not run over the cable.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR AREATOR/VELTICULATOR

Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the device.

Never allow children to use the device.



Never allow persons unfamiliar with these instructions to use the device.

Never use the device when people, especially children, or animals are nearby.

The operator or user is responsible for accidents or hazards to other persons or their property.

Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the device. Do not use the device while barefoot or wearing open sandals.

Carefully inspect the area where the device is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.

Before use, always visually inspect the rotating parts and knife assembly for wear or damage. Replace worn or damaged parts in kits to maintain balance.

Use the device only in daylight or with good artificial lighting. If possible, avoid using the device in wet grass. Always be sure you are standing on slopes. Walk, never run. Always work across the slope, never up and down.

Do not use the device on slopes that are too steep.

Be especially careful when reversing or pulling the device towards you.

Stop rotating parts if the unit must be tilted for transport. Do not use cutting media when crossing surfaces other than grass or when transporting the unit to and from the work area.

Never use the device with damaged guards or guards or without safety devices.

Start the engine as instructed, keeping your feet away from rotating parts.

Do not tilt the device when turning on the engine, expect that the device will need to be tilted to start. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and only lift the part that is away from the operator. Before placing the device on the ground, always make sure that both hands are in the working position. Keep hands and feet away from or under rotating parts.

Never lift or carry the device while the engine is running.



Warning! The cutting blade will continue to rotate for a while after the mower is turned off. Do not lift or move the unit until it stops rotating.

Remove the plug from the socket:

- Whenever you finish work,
- Before removing a stuck tool,
- After hitting a foreign object. Check the device for damage and make necessary repairs.
- If the device begins to vibrate abnormally, have it checked immediately

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- B** **Switch Module**
Contains the Safety Button and Trigger.
- F** **Cable Strain Reliever**
Prevents damage to cable during operation.
- G** **Cable Clips**
Secures the cable.
- H** **Wing Nut and Bolt**
Used to secure the handles together.
- J** **Collection Box**
Collects waste when operating.
- JL** **Safety Button**
Prevents the Machine being accidentally turned on.
- N** **On/Off Trigger**
Starts and stops the machine.
- O** **Height Adjustment Lever**
Changes the operation height.
- P** **Power Cable**
Provides power to the machine.



LIST OF ITEMS DELIVERED



INSTALLATION OF THE HANDLE

- remove the screws from the machine body
- insert the handles into the holes in the machine body
- screw the screws into the machine body to secure the lower handles

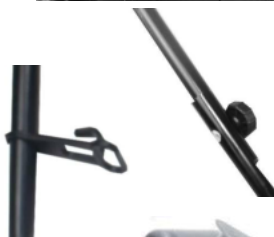


- attach the middle handle to the bottom handle with the hand screw and nut

- place the cable strain relief around the top handle

- attach the top handle to the middle handle and secure with screws and wing nuts

- mount the switch module to the top bracket.



Make sure the safety button is facing up

Cable protection

- create loops of the cable and pass it through the strain relief element



Cable clamp

- place the larger side of the clamp around the handle bar
- place the power cable on the smaller side of the clamp



BASKET INSTALLATION

- stretch the container net over the arm, attach the longest clamps to the frame rails
- attach the remaining clamps to the side rails of the frame



Basket attachment

- lift the ejection flap and find the catches to attach the basket
- hang the basket on the hooks and lower the flap



TIPS AND ADVICE

Scarification

Scarifying is the process of removing organic garden substances from the base layer of the lawn. Moss, grass clippings and weeds cut off oxygen and water from the lawn. The benefits of scarifying include stimulating grass growth, improving oxygen flow, reducing water accumulation and retaining it. This process helps water and nutrients reach the grass roots.

The scarifying insert is a rigid shaft with steel blades. The steel blades are designed to remove all unnecessary organic matter from your lawn.



Aerator - raking

The rake insert is designed to lightly scratch the surface of the substrate. This will improve water drainage and facilitate oxygen absorption.



PREPARING THE LAWN

Before scarifying, make sure that the lawn has been cut to a height of approximately 40 mm. This will prevent the machine from tearing up healthy grass.

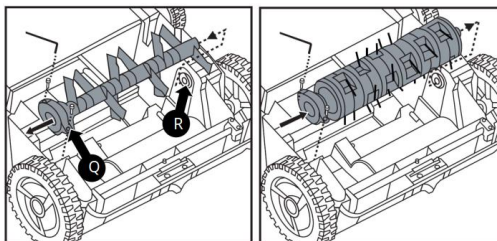
The scarifier insert is designed to break up the built-up layer and penetrate the ground.

Raking the lawn removes the compacted layer without penetrating into the ground. Do not rake grass longer than 75 mm. The spring-tine insert is designed to scrape the lawn soil without penetrating.

REPLACING THE CARTRIDGE

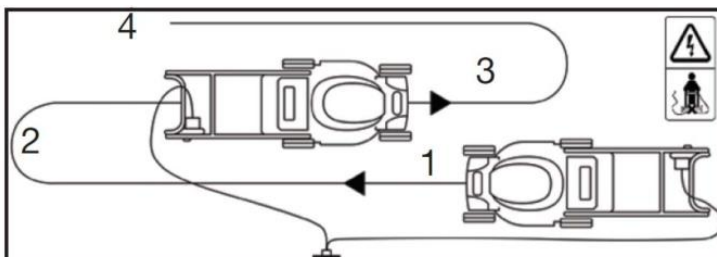
ATTENTION! When replacing the cartridge, the device must be disconnected from the power supply.

1. Remove the screws from the clamp (Q) using the supplied wrench
2. Lift the cartridge and pull it out of the spindle (R)
3. To replace the cartridge, perform the previous steps in reverse order



WORK SEQUENCE

For optimal results and to reduce the risk of cutting the power cord, we recommend using the device as described below.



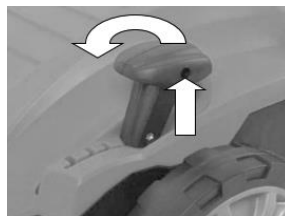
ADJUSTMENT OF WORKING HEIGHT

To adjust the height, pull the lever up and then set it to the appropriate height.

Available heights for scarification -12 / -8 / -4 / 4 mm

For raking -3 / 1 / 5 / 13 mm

It is not recommended to use a rake for a height of -3 mm as it may be too aggressive.



MAINTENANCE AND STORAGE

- Remove grass and mud after each use. Use a clean cloth to remove dirt, grease, etc.
- do not use water to clean any part
- store the device in a dry place, away from moisture and rain
- do not store the device near a heat source such as a wood stove, gas stove or electric heater

MAINTENANCE AND STORAGE

- Remove grass and mud after each use. Use a clean cloth to remove dirt, grease, etc.
- do not use water to clean any part
- store the device in a dry room, away from moisture and rain
- do not store the device near a heat source such as a wood stove, gas stove or electric heater

Accessories

1. Key -----1 piece.
2. User Manual-----1 copy

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Devices that are no longer usable must be recycled at a collection point. Do not dispose of in municipal waste containers. The packaging should be disposed of in accordance with the type of material and local regulations in force in a given area.

UTILIZATION

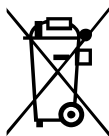
After the end of the device's useful life (service life), the waste should be disposed of in accordance with the applicable legal regulations. The product consists of metal parts, plastic and waste electrical and electronic equipment (WEEE), which are sorted for separate disposal.

1. Remove all parts and components of the machine.
2. Sort the parts into three waste groups (metals, rubber, plastic, WEEE, etc.).

The sorted material should be handed over for next utilization.

Information on collection points for recyclable materials can be obtained from administrative units state or on the Internet

RECYCLING



Electrical and electronic equipment waste (WEEE) might contain dangerous materials which can have a negative impact on the environment and human health if not collected separately.

This item is in conformity with the European Directive EU WEEE (2012/19/EU) and is marked with an electronic and electrical waste logo graphically represented in the image below.



This icon shows that WEEE should not be collected with household waste but separately.

We recommend you to consider the following:

- Materials and components used when manufacturing this item are high quality materials which can be reused and recycled;
- Do not throw away the item with household waste at the end of life;
- Take the item to a collecting point where it will be collected for free;
- Please contact the local authorities for details on the collecting centers.

Conformity with the RoHS Directive: the item you purchased is in conformity with the EU Directive RoHS (2011/65/UE). It does not contain materials listed as harmful or prohibited in the Directive.

Thank you for helping us protect the environment and our health!

Forester &

